





SERVER

01802-REVB-031609

 **Server Products Inc.**
3601 Pleasant Hill Road
Richfield, WI 53076 USA

 **(262) 628-5600**

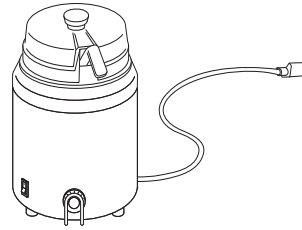
 **(800) 558-8722**

 **(262) 628-5110**

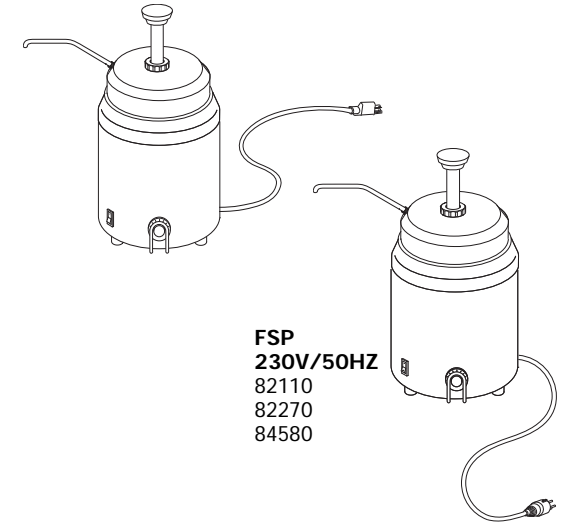
 **spsales@server-products.com**

 **www.server-products.com**

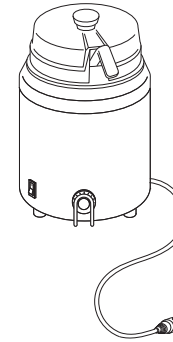
FS
120V/60HZ
82500



FSP
120V/60HZ
82060



FS
230V/50HZ
82510
82540
84620



FSP
230V/50HZ
82110
82270
84580

FS	Fudge Server	Distributeur de fudge	Servidor de fudge
	USA 120V (Series 93D) Stock No. 82500	États-Unis 120V (série 93D) No de réf. 82500	EE.UU. 120V (Serie 93D) Artículo No. 82500
	Continental Europe 230V (Series 97L) Stock No. 82510	Europe continentale 230V (série 97L) No de réf. 82510	Europa continental 230V (Serie 97L) Artículo No. 82510
	Australia 230V (Series 97L) Stock No. 82540	Australie 230V (série 97L) No de réf. 82540	Australia 230V (Serie 97L) Artículo No. 82540
United Kingdom 230V (Series 97L) Stock No. 84620	Royaume-Uni 230V (série 97L) No de réf. 84620	Reino Unido 230V (Serie 97L) Artículo No. 84620	
FSP	Fudge Server with Pump	Distributeur de fudge avec pompe	Servidor de fudge con bomba
	USA 120V (Series 96G) Stock No. 82060	États-Unis 120V (série 96G) No de réf. 82060	EE.UU. 120V (Serie 96G) Artículo No. 82060
	Continental Europe 230V (Series 97L) Stock No. 82110	Europe continentale 230V (série 97L) No de réf. 82110	Europa continental 230V (Serie 97L) Artículo No. 82110
	Australia 230V (Series 97L) Stock No. 82270	Australie 230V (série 97L) No de réf. 82270	Australia 230V (Serie 97L) Artículo No. 82270
United Kingdom 230V (Series 97L) Stock No. 84580	Royaume-Uni 230V (série 97L) No de réf. 84580	Reino Unido 230V (Serie 97L) Artículo No. 84580	

GUIDE CONTENTS

UNIT SET-UP	1
UNIT TAKE-DOWN	2
SAFETY GUIDELINES	3
CLEANING THE UNIT.....	4
TROUBLESHOOTING AND WIRING DIAGRAMS.....	5
SERVICE	6
WARRANTY.....	7
PARTS LIST.....	8
PARTS ILLUSTRATIONS	9-12

SOMMAIRE

INSTALLATION DE L'APPAREIL	1
DÉMONTAGE DE L'APPAREIL.....	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	4
DÉPANNAGE ET SCHÉMAS DE CÂBLAGE.....	5
RÉPARATIONS	6
GARANTIE.....	7
LISTE DES PIÈCES.....	8
ILLUSTRATIONS DES PIÈCES	9-12

ÍNDICE

ARMADO DE LA UNIDAD	1
DESARMADO DE LA UNIDAD	2
PAUTAS DE SEGURIDAD.....	3
LIMPIEZA DE LA UNIDAD	4
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS Y DIAGRAMAS DE CABLEADO	5
SERVICIO	6
GARANTÍA	7
LISTA DE PIEZAS	8
ILUSTRACIONES DE PIEZAS	9-12

UNIT SET-UP

- 1 ALWAYS CLEAN UNIT THOROUGHLY BEFORE EACH USE. See **UNIT TAKE-DOWN, SAFETY GUIDELINES, and CLEANING.**
- 2 FILL WATER VESSEL WITH WATER.
 - Fill to embossed water line inside water vessel or fill with 2.5 cups (20 ounces) water.
 - Do not overfill.
- 3 INSTALL SPACER AND PRODUCT TIN INTO WATER VESSEL.
 - Product being served must always be inside product tin and never placed directly into water vessel.
- 4 INSTALL PUMP OR LID INTO/ONTO PRODUCT TIN.
- 5 PLUG CORD IN.

WARNING: This appliance must be earthed.

Electrical shock could occur if the unit is not earthed or grounded. This requires all three prongs (terminals) on the cord plug to be plugged into the power source.

- 6 PRESS SWITCH TO THE "ON" POSITION.
- 7 SET THERMOSTAT KNOB to recommended product serving temperature.
 - To heat unit faster, thermostat knob may be rotated to maximum setting TEMPORARILY.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

- 1 NETTOYEZ TOUJOURS BIEN L'APPAREIL AVANT CHAQUE UTILISATION. Reportez-vous aux sections **DÉMONTAGE DE L'APPAREIL, CONSIGNES DE SÉCURITÉ et NETTOYAGE.**
- 2 REMPLISSEZ LE RÉCIPIENT D'EAU.
 - Remplissez jusqu'au repère gravé à l'intérieur du récipient ou 2,5 tasses d'eau (ou 580 ml).
 - Ne remplissez pas au-delà du repère.
- 3 INSTALLEZ L'ENTRETOISE ET LE RÉCIPIENT DE PRODUIT.
 - Le produit servi doit toujours se trouver à l'intérieur du récipient de produit et ne doit jamais être placé directement dans le récipient d'eau.
- 4 INSTALLEZ LA POMPE OU LE COUVERCLE SUR LE RÉCIPIENT DE PRODUIT.
- 5 BRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION.

AVERTISSEMENT : Cet appareil doit être branché sur une prise de terre. Risque de décharge électrique si l'appareil n'est pas mis à la terre ou à la masse. Pour ce faire, la fiche du cordon qui se branche sur la source d'alimentation doit être munie de trois broches (bornes).

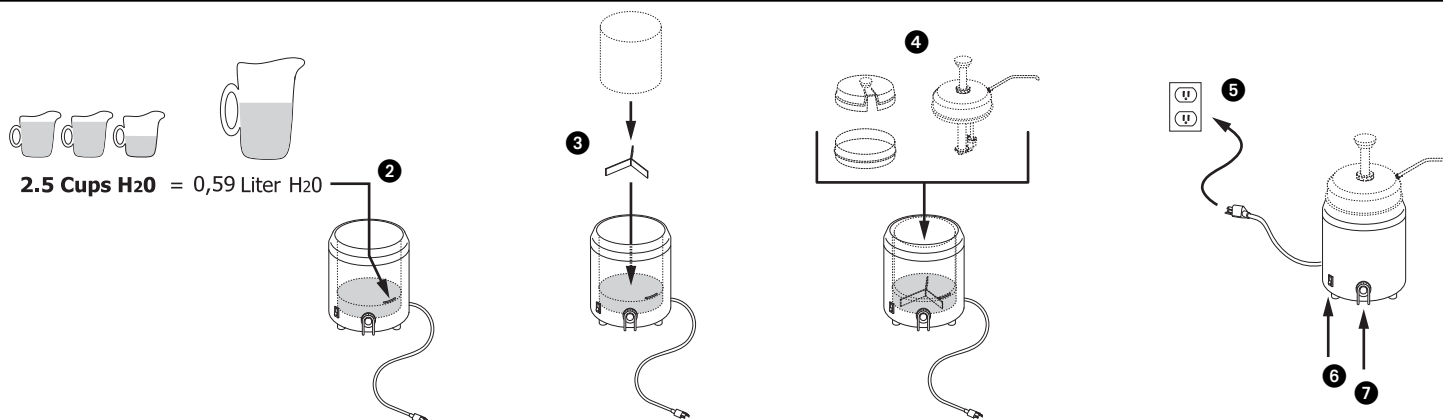
- 6 METTEZ L'INTERRUPTEUR SUR LA POSITION « ON ».
- 7 RÉGLEZ LE BOUTON DU THERMOSTAT sur la température recommandée pour le produit.
 - Pour faire chauffer plus vite l'appareil, tournez TEMPORAIREMENT le bouton du thermostat sur le réglage de température maximal.

ARMADO DE LA UNIDAD

- 1 SIEMPRE LIMPIE TOTALMENTE LA UNIDAD ANTES DE USARLA. En las secciones **DESARMADO DE LA UNIDAD, PAUTAS DE SEGURIDAD, y LIMPIEZA** encontrará mayor información.
- 2 LLENE LA VASIJA CON AGUA.
 - Llénela hasta la línea de agua grabada o con 2,5 tazas (590 mililitros) de agua.
 - No sobrepase el volumen de la vasija.
- 3 INSTALE EL ESPACIADOR Y LA LATA DE PRODUCTO EN LA VASIJA DE AGUA.
 - El producto que va a servirse siempre debe estar dentro de su lata y nunca directamente dentro de la vasija de agua.
- 4 INSTALE LA BOMBA O LA TAPA DENTRO/SOBRE LA LATA DE PRODUCTO.
- 5 ENCHUFE EL CABLE.

ADVERTENCIA: Esta unidad debe estar conectada a tierra. Se pueden producir descargas eléctricas si la unidad no está debidamente conectada a tierra. Las tres espigas (terminales) del enchufe deben estar conectadas a la fuente de alimentación.

- 6 MUEVA EL INTERRUPTOR HASTA LA POSICIÓN ENCENDIDA.
- 7 FIJE LA PERILLA DEL TERMOSTATO a la temperatura recomendada para servir el producto.
 - Puede fijar provisoriamente la perilla del termostato en la temperatura máxima para calentar la unidad MÁS RÁPIDAMENTE.



UNIT TAKE-DOWN

1 PRESS SWITCH TO "OFF" POSITION.

2 UNPLUG CORD.

CAUTION: If unit has already been in use, unit may still be HOT. Allow unit to cool before continuing.

3 REMOVE PUMP OR LID FROM PRODUCT TIN.

4 REMOVE PRODUCT TIN AND SPACER FROM WATER VESSEL.

5 EMPTY WATER OUT OF WATER VESSEL.
Tip unit over a drain to pour water out.

DÉMONTAGE DE L'APPAREIL

1 METTEZ L'INTERRUPTEUR SUR LA POSITION « OFF ».

2 DÉBRANCHEZ LE CORDON.

ATTENTION : Si l'appareil a déjà été utilisé, il est peut-être encore CHAUD. Laissez refroidir l'ensemble avant de poursuivre.

3 RETIREZ LA POMPE OU LE COUVERCLE DU RÉCIPIENT DE PRODUIT.

4 RETIREZ LE RÉCIPIENT DE PRODUIT ET L'ENTRETOISE DU RÉCIPIENT D'EAU.

5 VIDEZ L'EAU DU RÉCIPIENT.
Basculez l'appareil au-dessus d'une conduite d'évacuation pour le vider.

DESARMADO DE LA UNIDAD

1 PONGA EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN APAGADA.

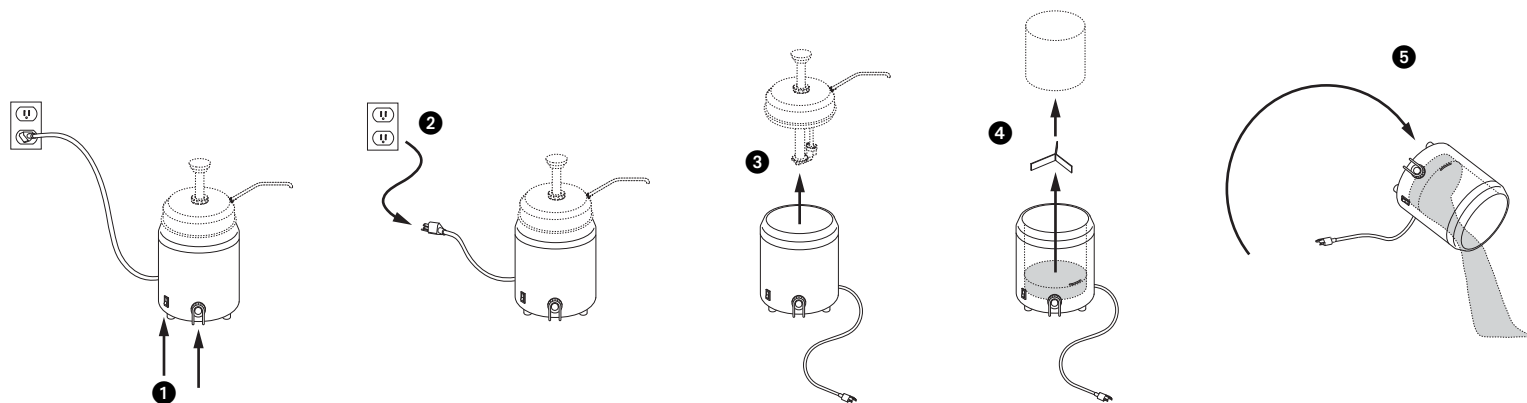
2 DESENCHUFE EL CABLE .

PRECAUCIÓN: Si la unidad se ha usado hace poco, puede que aún esté CALIENTE. Deje que la unidad se enfríe antes de continuar.

3 RETIRE LA BOMBA O LA TAPA DE LA LATA DE PRODUCTO.

4 RETIRE DE LA VASIJA DE AGUA LA LATA DE PRODUCTO Y EL ESPACIADOR.

5 VACÍE EL AGUA DE LA VASIJA.
Incline la unidad sobre el desagüe para eliminar el agua.



SAFETY GUIDELINES

WHEN USING UNIT:

WARNING: This appliance must be earthed. Electrical shock could occur if the unit is not earthed or grounded. This requires all three prongs (terminals) on the cord plug to be plugged into the power source.

According to food and safety regulations, most foods must be stored and/or served at certain temperatures or they could become hazardous. Check with your local food and safety regulators for specific guidelines.

- Be aware of the product you are serving and the temperature the product is required to maintain. Server Products Inc. can not be responsible for the serving of potentially hazardous product.

Stainless steel is one of the best materials for food serving and storage, but there are many products which can corrode it. If you notice corrosion beginning on any stainless steel surface, you may need to change the cleansing agent, sanitizing agent, or the cleaning procedures you are using.

- Products containing: acids, alkalines, chlorine, or salt can corrode stainless steel.
- Sauerkraut corrodes stainless steel. Server Products Inc. regrets that we can not honor warranty claims on stainless steel parts that have been affected by sauerkraut.

WHEN CLEANING UNIT:

MAKE SURE UNIT IS "OFF" AND UNPLUGGED.

CAUTION: If unit has already been in use, unit may still be HOT. Allow unit to cool before continuing.

WARNING:
NEVER IMMERSE BASE OR SHROUD OF UNIT INTO WATER
NEVER USE ANY WATER JET OR PRESSURE SPRAYER ON BASE OR SHROUD OF UNIT.
Electrical shock could occur or electrical components inside the unit base could be damaged from water exposure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL :

AVERTISSEMENT : Cet appareil doit être branché sur une prise de terre. Risque de décharge électrique si l'appareil n'est pas mis à la terre ou à la masse. Pour ce faire, la fiche du cordon qui se branche sur la source d'alimentation doit être munie de trois broches (bornes).

Conformément aux réglementations alimentaires et de sécurité, la plupart des aliments doivent être stockés et/ou servis à certaines températures sous peine de devenir dangereux. Renseignez-vous auprès des instances réglementaires locales pour obtenir des consignes spécifiques.

- Ne perdez pas de vue la nature du produit servi et la température à laquelle vous devez le maintenir. Server Products, Inc. ne peut pas être responsable du service de produits potentiellement dangereux.

L'acier inoxydable est l'un des meilleurs matériaux pour le service et la conservation des aliments, cependant une grande quantité de produits peut le corroder. Si vous remarquez la moindre trace de corrosion sur l'acier inoxydable, il serait sage de changer votre produit de nettoyage ou de désinfection, ou encore de modifier les procédures de nettoyage que vous utilisez.

- Les produits contenant : des acides, des produits alcalins, du chlore ou du sel risquent de corroder l'acier inoxydable.
- La choucroute corrode l'acier inoxydable. Server Products Inc. regrette de ne pas pouvoir honorer les demandes sous garantie portant sur les pièces en acier inoxydable détériorées par de la choucroute.

LORSQUE VOUS NETTOYEZ L'APPAREIL :

ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST HORS TENSION ET DÉBRANCHÉ.

ATTENTION : Si l'appareil a déjà été utilisé, il est peut-être encore CHAUD. Laissez refroidir l'ensemble avant de poursuivre.

AVERTISSEMENT :
NE PLONGEZ JAMAIS LE SOCLE OU LA COQUE DE L'APPAREIL DANS L'EAU.
N'ARROSEZ JAMAIS LE SOCLE OU LA COQUE DE L'APPAREIL AVEC UN JET D'EAU OU UN VAPORISATEUR SOUS PRESSION.
Une exposition à l'eau risque de provoquer une décharge électrique ou l'endommagement des composants électriques à l'intérieur de la base de l'appareil.

PAUTAS DE SEGURIDAD

USO DE LA UNIDAD:

ADVERTENCIA: Esta unidad debe estar conectada a tierra. Se pueden producir descargas eléctricas si la unidad no está debidamente conectada a tierra. Las tres espigas (terminales) del enchufe deben estar conectadas a la fuente de alimentación.

Según las normas sobre alimentos y seguridad, la mayoría de los alimentos deben almacenarse o servirse a cierta temperatura, de lo contrario pueden ser peligrosos. Consulte las normas locales sobre pautas específicas de seguridad y alimentos.

- Tenga presente el producto que se va a servir y la temperatura de conservación que éste requiere. Server Products, Inc. no puede hacerse responsable por servir un producto potencialmente peligroso.

El acero inoxidable es uno de los mejores materiales para servir y almacenar alimentos, pero existen muchos productos que pueden corroerlo. Si detecta signos de corrosión en alguna superficie de acero inoxidable, puede que sea necesario cambiar los agentes de limpieza o desinfección, o bien modificar los procedimientos de limpieza.

- Los productos que contienen: agentes ácidos o alcalinos, cloro o sal pueden corroer el acero inoxidable.
- El chucrut corroe el acero inoxidable. Server Products Inc. no ofrece ninguna garantía para las piezas de acero inoxidable que resulten afectadas por el chucrut.

LIMPIEZA DE LA UNIDAD:

CERCIÓRESE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ APAGADA Y DESENCUFADA.

PRECAUCIÓN: Si la unidad se ha usado hace poco, puede que aún esté CALIENTE. Deje que la unidad se enfríe antes de continuar.

ADVERTENCIA:
NUNCA SUMERJA EN AGUA LA BASE O EL RESGUARDO.
NUNCA USE UN CHORRO DE AGUA O ROCIADOR A PRESIÓN EN LA BASE O RESGUARDO DE LA UNIDAD.
El exponer la base de la unidad al agua puede producir descargas eléctricas o dañar sus componentes eléctricos internos.

CLEANING

Before first use and after use daily, disassemble and clean unit. Stainless steel parts can corrode. It is important to clean, rinse, sanitize, and dry these parts daily and properly. Failure to comply with any of these instructions may void unit warranty:

- 1 See **UNIT TAKE-DOWN**.
- 2 MAKE SURE UNIT IS "OFF" AND UNPLUGGED.

WARNING: NEVER IMMERSE BASE OR SHROUD OF UNIT INTO WATER. NEVER USE ANY WATER JET OR PRESSURE SPRAYER ON BASE OR SHROUD OF UNIT. **Electrical shock could occur or electrical components inside the unit base could be damaged from water exposure.**

- 3 WASH WATER VESSEL, SPACER, PUMP, LID, AND LADLE WITH DISHWASHING DETERGENT AND HOT WATER DAILY. RINSE THOROUGHLY AND DRY WITH A CLEAN SOFT CLOTH.
 - A mildly abrasive NYLON or brass brush may be used to remove any food or mineral deposits inside vessel.
 - Do not use any highly alkaline or acidic solvents, steel wool, or other harsh abrasives to clean vessel.
 - Do not use abrasive cleansers, scrapers, steel pads, steel wool, or other cleaning tools that can scratch any polished surfaces.
- 4 WIPE EXTERNAL SURFACES OF BASE OR SHROUD WITH A CLEAN DAMP CLOTH DAILY. DRY WITH A CLEAN SOFT CLOTH.
 - A general purpose, nonabrasive cleaner may be used on hard to remove food deposits.
 - A nontoxic glass cleaner may be used for cleaning any stainless steel parts.
- 5 SANITIZE PARTS FOLLOWING YOUR LOCAL SANITIZATION REQUIREMENTS.
 - All parts in contact with food must be sanitized.
- 6 ALLOW PARTS TO FULLY AIR DRY AFTER SANITIZATION.

Various elements and minerals, such as chlorides in tap water, can accumulate on stainless steel parts and create corrosion. To prevent corrosion on any stainless steel parts, it is important to fully air dry, as required after sanitization, or to fully dry with a clean soft cloth regularly.

SEE SEPARATE PUMP MANUAL FOR SPECIFIC PUMP CLEANING.

NETTOYAGE

Démontez et nettoyez l'appareil avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure. Les pièces en acier inoxydable craignent la corrosion. Il est important de nettoyer, rincer, désinfecter et essuyer correctement ces pièces tous les jours. Il convient de respecter toutes ces consignes sous peine d'annulation de la garantie :

- 1 Consultez **DÉMONTAGE DE L'APPAREIL**.
- 2 ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST HORS TENSION ET DÉBRANCHÉ.

AVERTISSEMENT : NE PLONGEZ JAMAIS LE SOCLE OU LA COQUE DE L'APPAREIL DANS L'EAU. N'ARROSEZ JAMAIS LE SOCLE OU LA COQUE DE L'APPAREIL AVEC UN JET D'EAU OU UN VAPORISATEUR SOUS PRESSION. **Une exposition à l'eau risque de provoquer une décharge électrique ou l'endommagement des composants électriques à l'intérieur du socle de l'appareil.**

- 3 LAVEZ CHAQUE JOUR LE RÉCIPIENT D'EAU, L'ENTRETOISE, LA POMPE, LE COUVERCLE ET LA LOUCHE AVEC DU LIQUIDE-VAISSELLE ET DE L'EAU CHAUDE. RINCEZ SOIGNEUSEMENT ET SÉCHEZ AVEC UN CHIFFON DOUX ET PROPRE.
 - Vous pouvez utiliser une brosse en NYLON ou en laiton légèrement abrasive pour retirer les dépôts alimentaires ou calcaires de l'intérieur du récipient.
 - N'utilisez pas de solvants très alcalins ou acides, de laine d'acier ou d'autres agents abrasifs pour nettoyer le récipient.
 - N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs, racloirs, tampons en acier, laine d'acier ou autres ustensiles de nettoyage pouvant rayer les surfaces polies.
- 4 ESSUYEZ CHAQUE JOUR LES SURFACES EXTÉRIEURES DU SOCLE OU DE LA COQUE AVEC UN CHIFFON HUMECTÉ PROPRE. SÉCHEZ AVEC UN CHIFFON DOUX ET PROPRE.
 - Vous pouvez utiliser un nettoyant polyvalent non abrasif sur les dépôts alimentaires difficiles à retirer.
 - Il est possible d'utiliser un nettoyant non toxique pour vitres sur les pièces en acier inoxydable.
- 5 DÉSINFECTEZ LES PIÈCES CONFORMÉMENT AUX CONSIGNES D'HYGIÈNE LOCALES.
 - Toutes les pièces en contact avec les aliments doivent être désinfectées.
- 6 LAISSEZ COMPLÈTEMENT SÉCHER LES PIÈCES À L'AIR APRÈS DÉSINFECTION.

Différents éléments et minéraux, tels que les chlorures de l'eau du robinet, peuvent s'accumuler sur les pièces en acier inoxydable et entraîner leur corrosion. Le séchage complet de toutes les pièces à l'air (après la désinfection) ou avec un chiffon doux et propre, peut contribuer à empêcher la corrosion.

POUR LES INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES DE NETTOYAGE DE LA POMPE, REPORTEZ-VOUS AU MANUEL DE LA POMPE.

LIMPIEZA

Desarme y limpie la unidad antes de usarla por primera vez y después de cada uso. Las piezas de acero inoxidable pueden corroerse. Es importante limpiar, enjuagar, desinfectar y secar diariamente las piezas en forma adecuada. El no acatar estas instrucciones podría anular la garantía de la unidad:

- 1 Consulte la sección **DESARMADO DE LA UNIDAD**.
- 2 CERCÍOARSE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ APAGADA Y DESENCHUFADA.

ADVERTENCIA: NUNCA SUMERJA EN AGUA LA BASE O EL RESGUARDO. NUNCA USE UN CHORRO DE AGUA O ROCIADOR A PRESIÓN EN LA BASE O RESGUARDO DE LA UNIDAD. **El exponer la base de la unidad al agua puede producir descargas eléctricas o dañar sus componentes eléctricos internos.**

- 3 LAVE DIARIAMENTE LA VASIJA, ESPACIADOR, BOMBA, TAPA Y EL CUCHARÓN CON DETERGENTE PARA VAJILLA Y AGUA CALIENTE. ENJUÁGUELOS TOTALMENTE Y SÉQUELAS CON UN PAÑO SUAVE.
 - Se puede usar un cepillo levemente abrasivo de NILÓN o latón para eliminar del interior de la vasija los residuos minerales o de comida.
 - No use ningún disolvente altamente ácido o alcalino, virutas de acero, ni ningún utensilio o agente de limpieza abrasivo para limpiar la vasija.
 - No use limpiadores abrasivos, raspadores, estropajos, virutas de acero, ni ningún utensilio de limpieza que pueda rayar las superficies pulidas.
- 4 CON UN PAÑO HÚMEDO LIMPIE DIARIAMENTE LAS SUPERFICIES EXTERNAS DE LA BASE O EL RESGUARDO. SÉQUELAS CON UN PAÑO SUAVE.
 - Emplee un limpiador no abrasivo de uso común para eliminar los restos de comida endurecidos.
 - Se puede utilizar un limpiacristales no tóxico para limpiar las piezas de acero inoxidable.
- 5 DESINFECTE LAS PIEZAS SEGÚN LOS REQUISITOS DE SU LOCALIDAD.
 - Desinfecte todas las piezas que entran en contacto con los alimentos.
- 6 DEJE QUE LAS PIEZAS SE SEQUEN TOTALMENTE AL AIRE LIBRE UNA VEZ DESINFECTADAS.

La presencia en el agua potable de diversos elementos y minerales tales como cloruros, pueden causar corrosión si se acumulan en las piezas de acero inoxidable. Para evitar dicha corrosión, seque totalmente las piezas después de desinfectarlas, ya sea dejándolas al aire libre o frotándolas con un paño suave.

EN EL MANUAL DE LA BOMBA QUE VIENE POR SEPARADO ENCONTRARÁ INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS SOBRE EL LAVADO DE LA BOMBA.

UNIT TROUBLESHOOTING

POSSIBLE PROBLEM:

- Unit does not heat.

SOLUTIONS:

- Make sure cord is securely plugged in.
- Make sure power is available from source.
- Make sure unit is on and/or thermostat is set correctly.

WIRING DIAGRAMS

1 Cord Assembly

120V/60Hz or 230V/50Hz

- | | |
|---------|----------------|
| A Black | D Brown |
| B White | E Blue |
| C Green | F Yellow/Green |

2 Bushing and/or Strain Relief

3 Rocker Switch

4 Thermal Cutout

5 Thermostat

6 Heating Element

7 Wire Nut

DÉPANNAGE DE L'APPAREIL

PROBLÈME POSSIBLE :

- L'appareil ne chauffe pas.

SOLUTIONS :

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché.
- Assurez-vous que l'alimentation est disponible à la source.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension et/ou que le thermostat est correctement réglé.

SCHÉMAS DE CÂBLAGE

1 Cord Assembly

120 V/60 Hz ou 230 V/50 Hz

- | | |
|---------|--------------|
| A Noir | D Marron |
| B Blanc | E Bleu |
| C Vert | F Jaune/Vert |

2 Douille et/ou serre-câble

3 Commutateur à bascule

4 Thermorupteur

5 Thermostat

6 Élément chauffant

7 Coinceur à câble

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS EN LA UNIDAD

POSIBLE PROBLEMA:

- La unidad no se calienta.

SOLUCIONES:

- Cerciórese de que el cable esté correctamente enchufado.
- Cerciórese de que la fuente de alimentación esté suministrando energía.
- Cerciórese de que la unidad esté encendida y el termostato esté fijado correctamente.

DIAGRAMAS DE CABLEADO

1 Conjunto del cable

120V/60Hz ó 230V/50Hz

- | | |
|----------|------------------|
| A Negro | D Marrón |
| B Blanco | E Azul |
| C Verde | F Amarillo/Verde |

2 Buje y/o protección contra tirones

3 Interruptor basculante

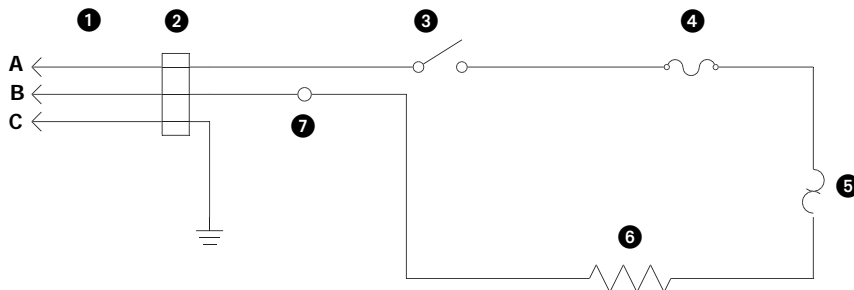
4 Interruptor térmico

5 Termostato

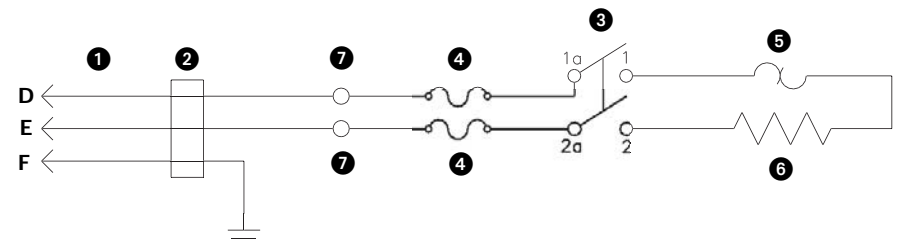
6 Elemento calefactor

7 Tuerca para alambres

120V/60Hz



230V/50Hz



SERVICE

Contact your dealer or Server Products Inc. customer service department for the following:

ORDERING REPLACEMENT PARTS -

Be prepared to give this information:

1. MODEL NUMBER
2. SERIES NUMBER
3. PART DESCRIPTION
4. PART NUMBER

You can find the unit model number, series number, and other specific data stamped on the bottom or back side of every unit.

SERVICING CORD -

Specific tools are required for safe and proper power supply cord removal and installation. If cord must be replaced, only a representative of the OEM (original equipment manufacturer) or a qualified technician may replace cord. Cord must meet code designation H05 RN-F requirements.

GENERAL SERVICE, REPAIR, OR RETURNS -

Before sending any item to Server Products for service, repair, or return, contact Server Customer Service to request a RETURN AUTHORIZATION NUMBER. Merchandise must be sent to Server with this number and will be subject to a 20% (percent) restocking charge. Returned goods must be in new and unused condition and not more than 90 days old. Electrical parts (thermostats, heating elements etc.) are not returnable.

Server Products maintains a fully staffed service department with highly skilled factory trained personnel. Service is extremely prompt. Under normal circumstances, a repaired unit is shipped out the day after it is received. Labor charges are reasonable.

RÉPARATIONS

Contactez votre revendeur ou le service clientèle de Server Products Inc. pour :

COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE -

Soyez prêt à fournir ces informations :

1. NUMÉRO DE MODÈLE
2. NUMÉRO DE SÉRIE
3. DESCRIPTION DE LA PIÈCE
4. NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE

Le numéro de modèle, le numéro de série et autres renseignements figurent en dessous ou à l'arrière de tout appareil.

REMPACEMENT DU CORDON -

Il est indispensable d'utiliser des outils spéciaux pour retirer et installer sans risque et correctement le cordon d'alimentation. Si le remplacement du cordon s'avère nécessaire, confiez cette tâche uniquement à un représentant du fabricant ou à un technicien qualifié. Le cordon doit être conforme aux exigences de sa norme d'homologation (H05 RN-F).

MAINTENANCE GÉNÉRALE, RÉPARATIONS OU RENVOIS -

Avant d'envoyer un composant à Server Products pour maintenance, réparation ou retour, contactez le service clientèle Server Products pour demander un NUMÉRO D'AUTORISATION DE RETOUR. La marchandise doit être envoyée à Server avec ce numéro et sera soumise à de frais de reconstitution du stock de 20 %. Les marchandises renvoyées doivent être à l'état neuf et inutilisées et ne pas avoir plus de 90 jours. Les composants électriques (thermostats, éléments chauffants, etc.) ne peuvent pas être renvoyés.

Server Products dispose d'un service clientèle complet doté d'un personnel extrêmement compétent formé en usine. Le service est très rapide. Dans la plupart des cas, l'appareil réparé est réexpédié le jour qui suit sa réception. Les frais de main-d'œuvre sont raisonnables.

SERVICIO

Comuníquese con su distribuidor o con el departamento de servicio al cliente de Server Products Inc. para obtener mayor información sobre lo siguiente:

CÓMO PEDIR REPUESTOS-

Es posible que se le solicite la siguiente información:

1. NÚMERO DE MODELO
2. NÚMERO DE SERIE
3. DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA
4. NÚMERO DE PIEZA

En la parte inferior o posterior de la unidad encontrará los números de modelo, serie y demás información pertinente.

CABLE DE SERVICIO -

Se requieren herramientas especiales para retirar e instalar el cable eléctrico en forma adecuada y segura. Si se debe reemplazar el cable, el procedimiento deberá realizarlo sólo un representante del fabricante original (OEM) o un técnico calificado. El cable debe cumplir los requisitos de designación H05 RN-F.

SERVICIO, REPARACIÓN O DEVOLUCIONES -

Si debe enviar un producto a Server Products por servicio, reparación o para devolverlo, comuníquese con el departamento de servicio al cliente y solicite un NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN. El producto debe enviarse a Server con dicho número y estará sujeto a un 20% (por ciento) de recargo por renovación de existencias. Los productos devueltos deben estar en estado nuevo y sin uso, y no deben tener más de 90 días. Las piezas eléctricas (termostatos, elementos de calefacción) no se pueden devolver.

Server Products cuenta con un departamento de servicio con personal altamente calificado. Nuestro servicio es muy oportuno. En circunstancias normales, las unidades reparadas se despachan al día siguiente. Nuestros cargos por concepto de mano de obra son razonables.

SERVER PRODUCTS LIMITED WARRANTY

All Server Products equipment is backed by a two-year limited warranty against defects in materials and workmanship.

SCOPE OF WARRANTY. Server Products Inc. ("Server Products") warrants that, for a period of two (2) years from the date of purchase (the "Warranty Period"), the equipment manufactured by it will be free from defects in workmanship and materials provided the equipment is used in the manner and in the environment for which they were manufactured. DISCLAIMERS AND LIMITATIONS. OTHER THAN AS SET FORTH ABOVE, SERVER PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE. This warrant does not extend to repairs or alterations undertaken without the prior written consent of Server Products or for goods that are misused, abused or neglected or if the goods are not properly stored, maintained, installed or operated. SERVER PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THE GOODS OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY; INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DAMAGE TO PROPERTY OR LOSS OF PROFITS OR REVENUE. CLAIMS ADMINISTRATION. All warranty claims must be made by calling our customer service department for a return authorization during the Warranty Period and any alleged defective unit must be returned to Server Products factory, freight prepaid. Upon receipt of any defective unit, Server Products, at its option, may either: (i) replace any equipment proved to be defective, (ii) remedy or repair such defect or (iii) refund the purchase price of the defective equipment in the form of a credit applicable to future purchases. Server Products obligation and Buyer's sole remedy will be limited to these options. In the case of units or parts purchased by Server Products from a third-party supplier, Server Products' obligation and Buyer's sole remedy against Server Products or Server Products's suppliers shall not exceed the settlement which Server Products is able to obtain from its supplier.

GARANTIE LIMITÉE DE SERVER PRODUCTS

Tous les produits Server Products sont assortis d'une garantie limitée de deux ans contre tout défaut de matériels et de main-d'œuvre.

ÉTENDUE DE LA GARANTIE. Server Products Inc. (« Server Products ») garantit que, pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat (la « période de garantie »), son équipement est exempt de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre, dans la mesure où l'équipement est utilisé de la manière et dans l'environnement pour lesquels il a été conçu. DÉSISTEMENT ET LIMITATIONS. OUTRE LES CONDITIONS MENTIONNÉES CI-DESSUS, SERVER PRODUCTS RÉFUTE TOUTES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉES AUX SUIVANTES, LES GARANTIES DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET/OU L'ADAPTATION À UN OBJET OU UN USAGE PARTICULIER. Cette garantie ne s'applique ni aux réparations, ni aux modifications effectuées sans l'approbation écrite de Server Products, ni aux produits qui ont subi un usage impropre, abusif ou peu soigné, qui n'ont pas été stockés, entretenus, installés ou utilisés correctement. SERVER PRODUCTS N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS, SPÉCIAUX, INDIRECTS, EXEMPLAIRES, PUNITIFS OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DE L'UTILISATION DES PRODUITS OU DÉCOULANT DE TOUTE INFRACTION À CETTE GARANTIE ; INCLUANT MAIS NON LIMITÉE AUX DOMMAGES DU MATÉRIEL OU À LA PERTE FINANCIÈRE OU DE BÉNÉFICES. TRAITEMENT DES RÉCLAMATIONS. Toute réclamation doit être effectuée en appelant notre service clientèle, pendant la période de garantie, en vue d'obtenir une autorisation de renvoi. Tout appareil supposé défectueux doit être renvoyé à l'usine, port prépayé. À la réception de tout appareil défectueux, Server Products peut, à sa discrétion : (i) soit remplacer l'équipement déclaré défectueux, (ii) soit résoudre ou réparer ledit défaut, (iii) soit rembourser le prix d'achat de l'appareil défectueux sous forme d'avoir destiné à de futurs achats. La responsabilité de Server Products et le seul recours de l'acheteur seront limités à ces seules options. Dans le cas précis d'appareils ou de pièces achetés par Server Products à un fournisseur tiers, la responsabilité de Server Products et le seul recours de l'acheteur envers Server Products ou des fournisseurs de Server Products ne dépassera pas le montant du règlement que Server Products est à même d'obtenir dudit fournisseur.

GARANTÍA LIMITADA DE SERVER PRODUCTS

Todos los equipos de Server Products están cubiertos por una garantía limitada de dos años contra defectos de fabricación y materiales.

ALCANCE DE LA GARANTÍA. Server Products Inc. ("Server Products") garantiza que por un plazo de dos (2) años desde la fecha de compra (el "Periodo de garantía"), el equipo fabricado por la empresa estará exento de defectos de fabricación y materiales siempre y cuando el equipo se utilice en la forma y dentro del entorno para los cuales fue fabricado. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD. APARTE DE LO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE, SERVER PRODUCTS RECHAZA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN O USO EN PARTICULAR. Esta garantía no se extiende a reparaciones ni alteraciones realizadas sin la previa autorización por escrito de Server Products ni a productos utilizados en forma incorrecta, indebida o negligente, o incorrectamente almacenados, mantenidos, instalados u operados. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SERVER PRODUCTS SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, INDIRECTOS, EJEMPLARES, PUNITIVOS O CONSECUENCIALES QUE SURJAN DEL USO DE LOS PRODUCTOS O QUE NO ESTÉN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA; INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A ELLO, DAÑOS A LA PROPIEDAD O A LA PÉRDIDA DE UTILIDADES O ENTRADAS. ADMINISTRACIÓN DE RECLAMOS. Todos los reclamos bajo garantía deben hacerse llamando al departamento de servicio al cliente durante el Periodo de garantía a fin de obtener un número de autorización de devolución, y todas las unidades supuestamente defectuosas deberán devolverse a la fábrica de Server Products con flete prepago. Una vez recibida la unidad defectuosa, Server Products, a su criterio: (i) reemplazará todo equipo que se haya demostrado que presenta defectos, (ii) dará servicio o reparará dichos defectos o bien (iii) reembolsará el precio del equipo defectuoso en forma de crédito aplicable para compras que el cliente efectúe en el futuro. La obligación de Server Products y la única solución para el comprador se limitará a dichas opciones. En el caso de tratarse de unidades o piezas que Server Products haya adquirido de un distribuidor, la obligación de Server Products y la única solución para el comprador contra Server Products o sus distribuidores no excederá el convenio que Server Products tiene con sus distribuidores.

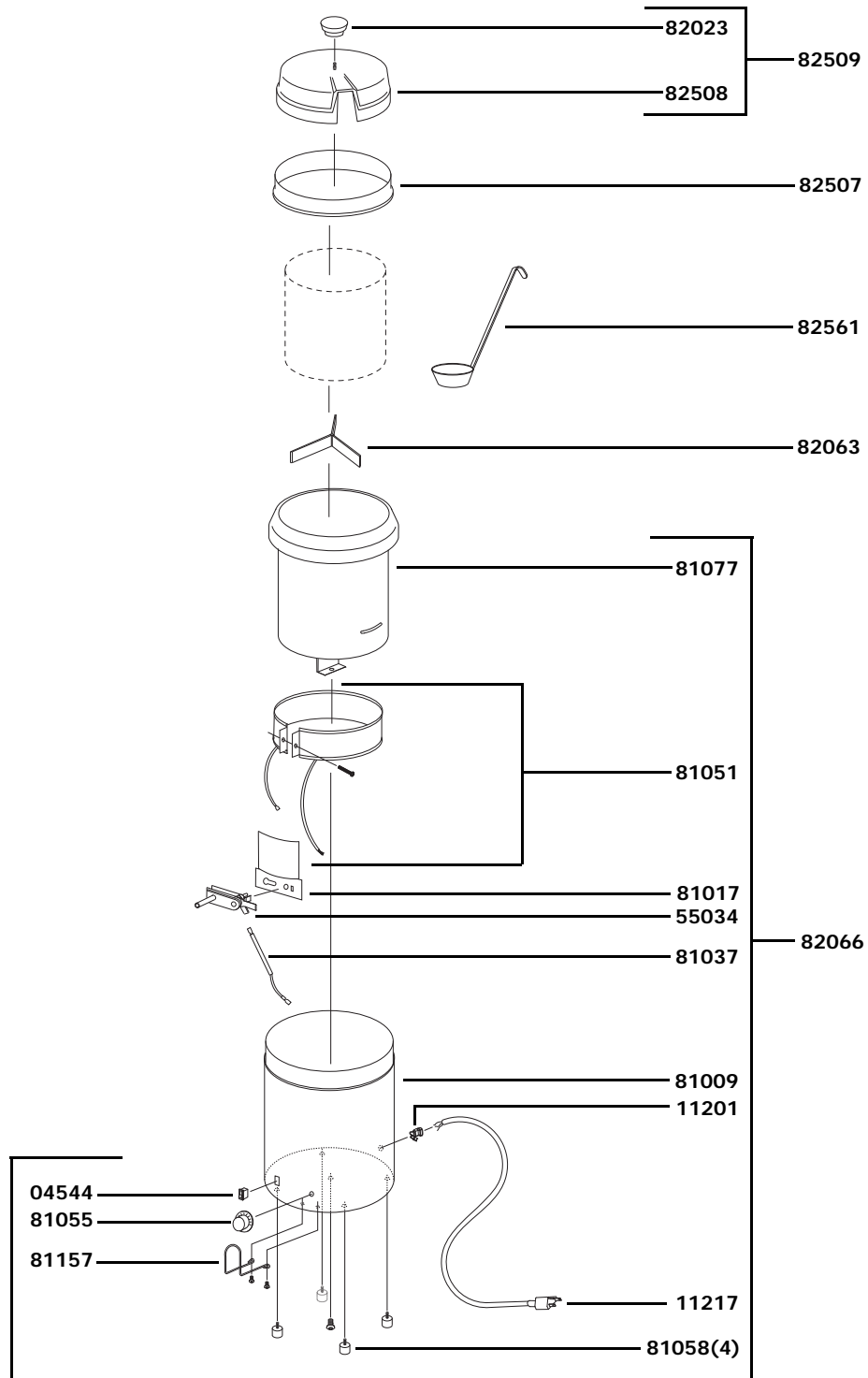
PARTS LIST

LISTE DES PIÈCES

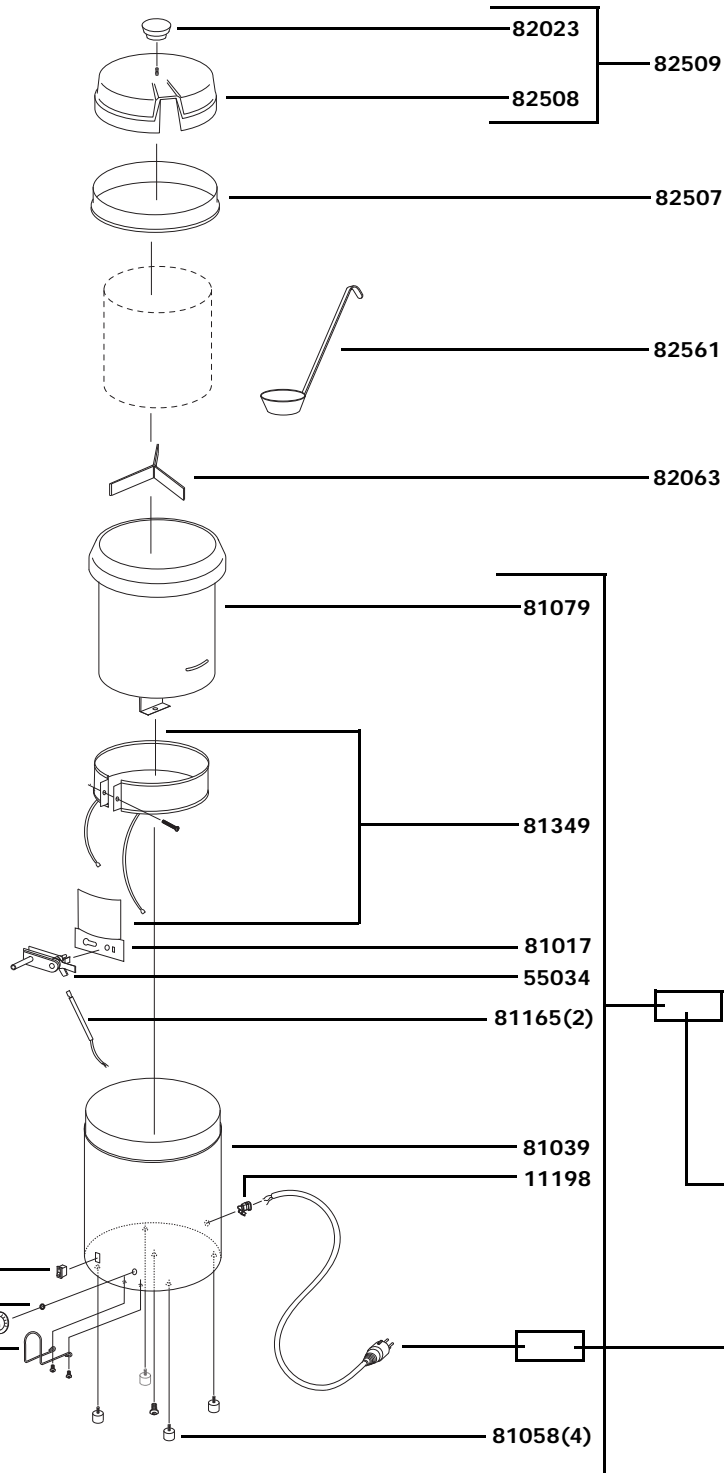
LISTA DE PIEZAS

	(Only For Model No.)	Description	Description	Descripción
04173	ALL (Except 82500, 82060)	Rocker Switch	Commutateur à bascule	Interruptor basculante
04544	82500, 82060	Rocker Switch	Commutateur à bascule	Interruptor basculante
11196	ALL (Except 82500, 82060)	Grommet, Rubber, ¼"	Passe-câble, caoutchouc, 6 mm	Arandela aislante, goma, 6,35 mm
11198	ALL (Except 82500, 82060)	Bushing	Douille	Buje
11201	82500, 82060	Bushing	Douille	Buje
11217	82500, 82060	Cord Assembly (USA)	Cordon (États-Unis)	Conjunto del cable (EE.UU.)
11277	82110, 82510	Cord Assembly (Continental Europe)	Cordon (Europe continentale)	Conjunto del cable (Europa continental)
11280	82270, 82540	Cord Assembly (Australia)	Cordon (Australie)	Conjunto del cable (Australia)
11286	84580, 84620	Cord Assembly (United Kingdom)	Cordon (Royaume-Uni)	Conjunto del cable (Reino Unido)
55034	ALL	Thermostat Replacement Kit	Kit de remplacement du thermostat	Juego de recambio del termostato
81009	82500, 82060	Shroud	Coque	Resguardo
81017	ALL	Thermostat Bracket	Support de thermostat	Soporte del termostato
81020	82110, 82510	FS and FSP Base Assembly (Continental Europe)	Socle de FS et FSP (Europe continentale)	Conjunto de la base FS y FSP (Europa continental)
81037	82500, 82060	Thermal Cutout	Thermorupteur	Interruptor térmico
81039	ALL (Except 82500, 82060)	Shroud	Coque	Resguardo
81051	82500, 82060	Replacement Heating Element Kit, 120V	Kit de remplacement de l'élément chauffant, 120 V	Juego de recambio, elemento calefactor, 120V
81055	ALL	Thermostat Knob	Bouton de thermostat	Perilla del termostato
81058	ALL	Foot w/ Screw (4)	Pied avec vis (4)	Pie con tornillo (4)
81077	82500, 82060	Water Vessel Replacement Kit, 120V	Kit de remplacement du récipient à eau, 120 V	Juego de recambio, vasija de agua, 120V
81079	ALL (Except 82500, 82060)	Water Vessel Replacement Kit, 230V	Kit de remplacement du récipient à eau, 230 V	Juego de recambio, vasija de agua, 230V
81157	ALL	Knob Guard Replacement Kit	Kit de remplacement du protège-bouton	Juego de recambio, protección de la perilla
81165	ALL (Except 82500, 82060)	Thermal Cutout (2)	Thermorupteur (2)	Interruptor térmico (2)
81320	82060, 82110, 82270, 84580	Food Server Pump	Serveur alimentaire	Bomba del servidor de alimentos
81349	ALL (Except 82500, 82060)	Replacement Heating Element Kit, 230V	Kit de remplacement de l'élément chauffant, 230 V	Juego de recambio, elemento calefactor, 230V
82023-000	ALL	Knob, Black Color Other colors and engraving available upon request	Bouton, noir Autres couleurs et décorations gravées disponibles sur demande	Perilla negra Se ofrecen otros colores y grabados a pedido
82063	ALL	Spacer	Entretoise	Espaciador
82066	82500, 82060	FS and FSP Base Assembly (USA)	Socle de FS et FSP (États-Unis)	Conjunto de la base FS y FSP (EE.UU.)
82280	82270, 82540	FS and FSP Base Assembly (Australia)	Socle de FS et FSP (Australie)	Conjunto de la base FS y FSP (Australia)
82507	82500, 82510, 82540, 84620	Adaptor	Adaptateur	Adaptador
82508	82500, 82510, 82540, 84620	Lid	Couvercle	Tapa
82509	82500, 82510, 82540, 84620	Lid Assembly	Couvercle	Conjunto de la tapa
82561	82500, 82510, 82540, 84620	Ladle, 1 ounce	Louche, 29 ml	Cucharón, 29,4 ml
84750	84580, 84620	FS and FSP Base Assembly (United Kingdom)	Socle de FS et FSP (Royaume-Uni)	Conjunto de la base FS y FSP (Reino Unido)

82500
(120V/60HZ)
FS

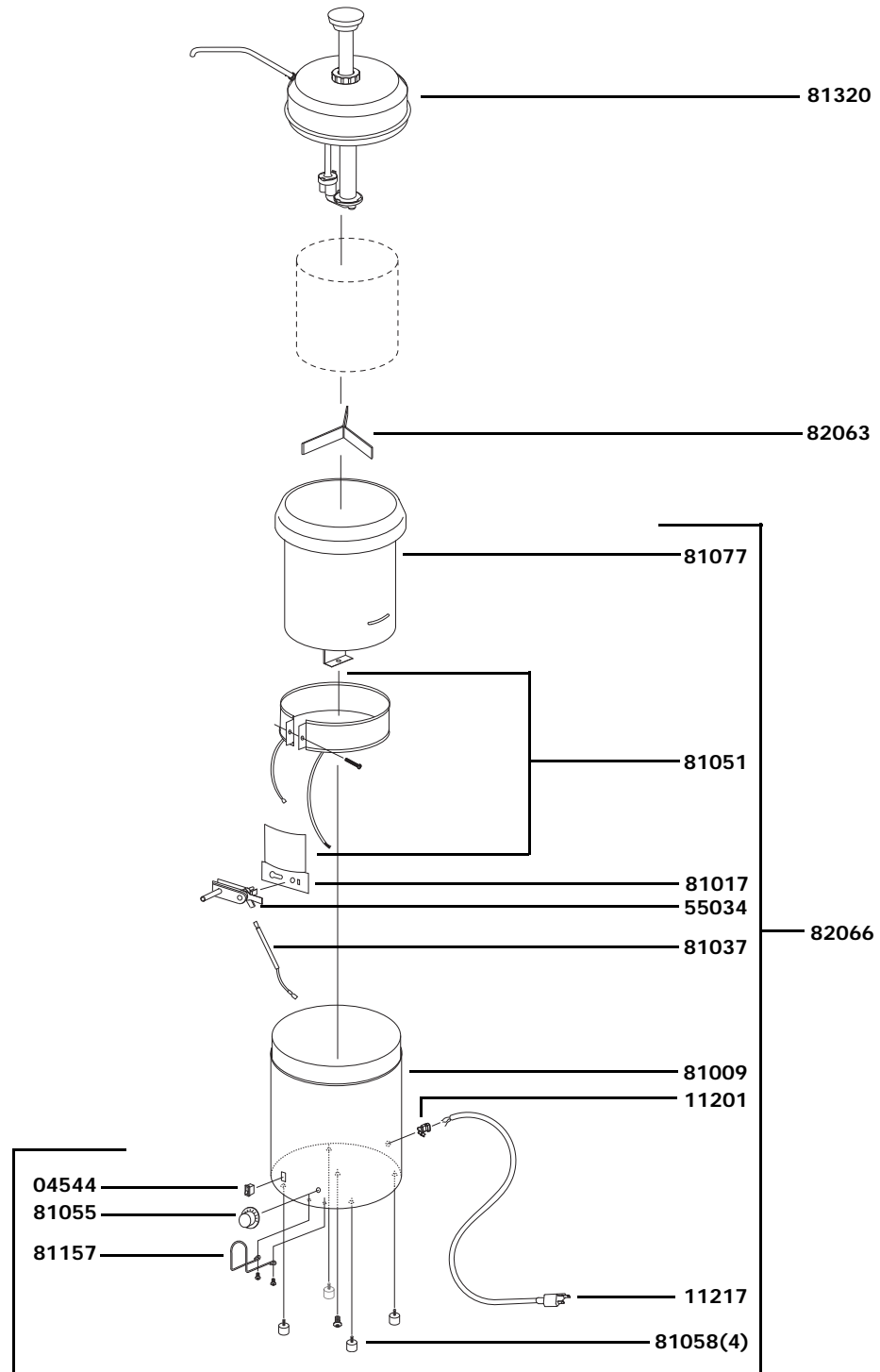


82510
82540
84620
(230V/50HZ)
FS

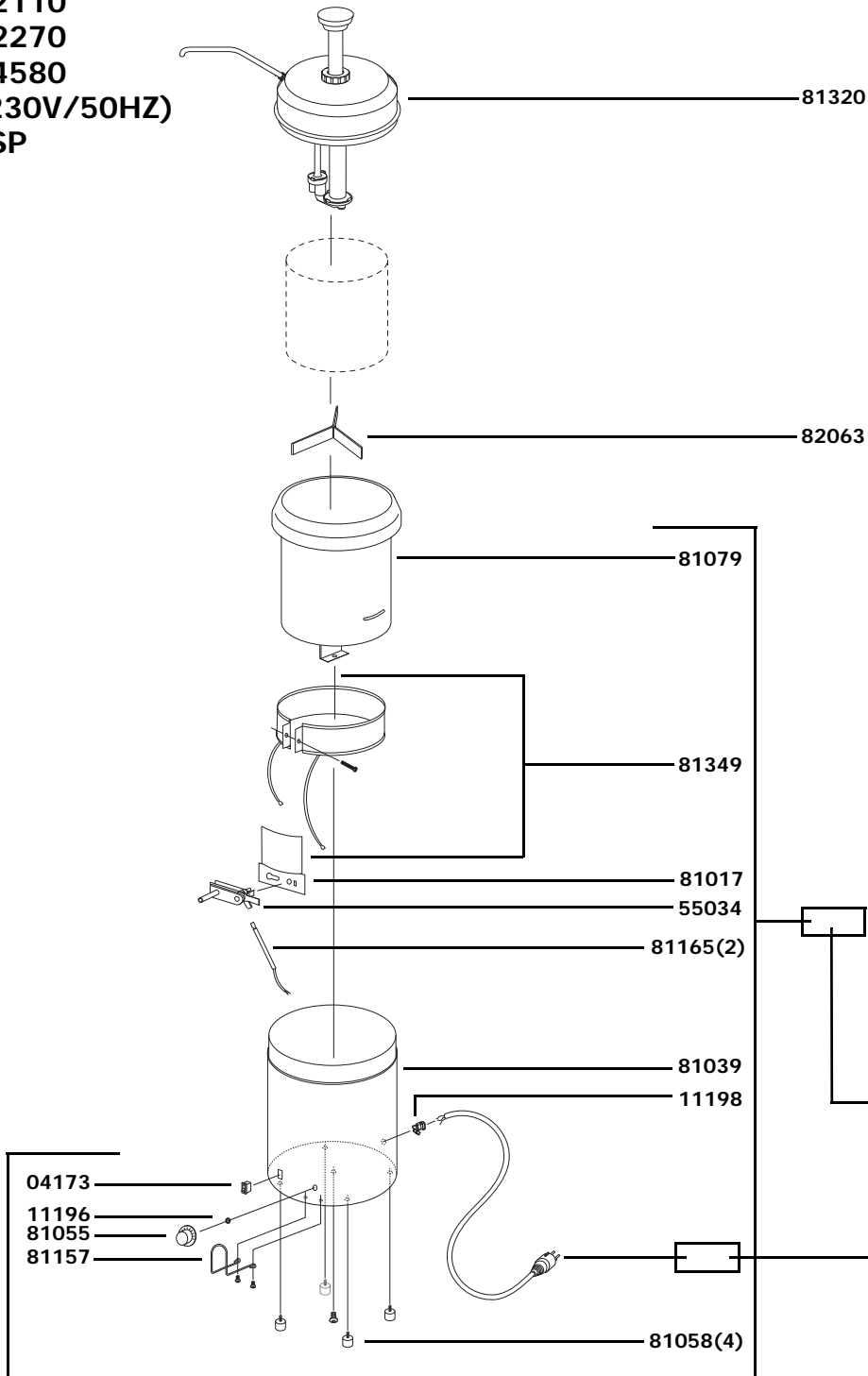


FS (230V/50HZ)	ENGLISH FRANÇAIS ESPAÑOL	Base Assembly Socle Conjunto de la base	Cord Assembly Cordon Conjunto del cable
82510	Continental Europe Europe continentale Europa continental	81020	11277
82540	Australia Australie Australia	82280	11280
84620	United Kingdom Royaume-Uni Reino Unido	84750	11286

82060
(120V/60HZ)
FSP



82110
82270
84580
(230V/50HZ)
FSP



FSP (230V/50HZ)	ENGLISH FRANÇAIS ESPAÑOL	Base Assembly Socle Conjunto de la base	Cord Assembly Cordon Conjunto del cable
82110	Continental Europe Europe continentale Europa continental	81020	11277
82270	Australia Australie Australia	82280	11280
84580	United Kingdom Royaume-Uni Reino Unido	84750	11286

NOTES: